

高校师范彝汉双语素质教育基础课程 建设研究与实践

何刚

(西昌学院 彝文系, 四川 西昌 615022)

【摘要】 高校师范彝汉双语素质教育基础课程建设属于双语教学的一个重要内容。作为专门从事高校师范彝汉双语教育教学的西昌学院彝文系,在长期的教育教学过程中,不断改革和完善教育体系,将双语教育的民族性、师范性和现代性有机地结合起来,建立了适应现代化建设的彝汉双语素质教育基础课程体系,取得了一系列示范性、创新性的重要成果,推动了高校师范彝汉双语教学的全面发展。

【关键词】 双语教学; 素质教育; 课程建设

【中图分类号】G217.9 **【文献标识码】**B **【文章编号】**1673-1883(2005)01-0130-03

一、概述

高校师范彝汉双语素质教育基础课程建设属双语教育的一个分支。从事民族教育理论研究和实际工作的人都知道双语是民族教育问题中最重要的因素之一,也是长期以来一直困扰着民族教育发展的一个难题。

几十年来,国内外对双语教育的理解与认识尽管在不断地变化,但双语教育的研究更多的是倾注在中小学双语教学的经验模式中循环,或从民族文化、民族心理、社会语言学等方面进行研究。加拿大的双语教育处于领先的地位,他们针对在魁北克境内讲法语的人需学英语,而魁省外讲英语的人要学法语,把双语教学划分为三种形式,即以法语为例,第一种是普通的法语共同课,第二种是中长时法语课,第三种是沉淀式法语课。这些方法都未从纵深方向研究双语教材及其教学,即使有一些成果也只是先进地区的经验,不能直接服务于彝汉双语教育,尤其是以素质教育为指导的基础课程建设。而我国彝汉双语教育进入高校的历史不长,特别是“一类模式”(以彝语文为主,汉语文为辅的双语教学)教育进入高校的时间更短,是高校民族教育中的新情况、新问题。在相关院校中,中央民族大学没有设置过,西南民族大学和云南民族大学也没有彝汉数理化专业,且只有非师范类双语教育。

西昌学院彝文系是培养中小学文理彝汉双语师资的摇篮。1989年开始招彝语文专业,1992年起采取滚动招生方式,每年轮换增收彝文数理化专业,2001年起又扩招了彝语言教育(英语方向),逐步将彝文系办成专业丰富多样、独具特色的综合系。广大教师通过多年的教学实践,已编写出各专业基础课程的部分教学大纲及其讲义,由于各方面原因,基础课程建设举步维艰,困难重重,沿用中央民族大学、西南民族大学的部分相关教材也内容陈旧,且不符合我系的层次要求和教学实际,加之这些教材还没有自成体系。在实际教学中严重影响了双语教学质量的提高。解决彝汉双语基础课程建设难的问题,立足四川彝族地区的现状与实际,面向现代化,大力调整课程构架,实行课程优化,更新教学内容,加强基础课程建设的步伐,突出其教材的师范性、民族性、综合性和科学性,培养新世纪教学应用型的高素质双语人才,适应我省民族地区发展的需要,促进社会经济文化的繁荣与发展,这是我们义不容辞的责任。

二、基本内容与实践效果

在具体的教育教学中,我们根据社会的发展需求和多年的教学实践,以素质教育为指导,加大高校师范彝汉双语素质教育基础课程体系的改革力度,

收稿日期:2005-03-01

作者简介:何刚(1966-),男,彝族,副教授,主要从事彝学研究。

及时制定了核心教材建设方案,更新了专业称谓和教材内容,编写出版了理想的彝语文人文素质教育系列教材范本,促进了双语教学质量的提高。

1、更改专业称谓,拓宽就业渠道。根据当前的市场需求和教学实际,以及未来发展方向,我们提出了对彝文系各专业称谓进行更改的建议,现已通过上级主管部门审批,实现了将“彝语言文学、彝数学、彝物理、彝化学、彝语言教育(英语方向)”专业更改为“彝汉双语教育(语文)、彝汉双语教育(数学)、彝汉双语教育(物理)、彝汉双语教育(化学)、彝汉双语教育(英语)”,成功地将中国少数民族语言文学(彝汉语文)专业升为本科,为提高办学层次和办学水平打下了坚实的基础。

2、修订教学计划,调整课程设置。为了改进与完善学生的认知结构,培养学生的综合素质和创新能力,我们在教学实践的基础上,为了适应现代社会的需求对原有的教学计划作了较大幅度的调整,把各专业彝汉双语基础课程的比例从原来的1:1调至3:2,删减彝汉双语课程之间重复的知识,增加了选修课和实践教学的比重,从而构建起开放型的双线课程结构及相应教材建设的科学体系,极大提高了学生综合运用彝汉双语知识的能力。

3、以省级重点课程建设为龙头,编写示范性教材。彝文系特色是彝语语言学和彝语文学学科,把彝汉语文和彝汉数学作为重点专业来建设。1998年专业基础课程《大学彝语文》被列入省级重点建设课程项目。通过反复的实践与不断的完善,该教材已作为新世纪人文素质教育教材模板之一,于2000年12月正式出版发行,并在本院及西南民族大学等涉及彝汉双语教育的院校进行使用,受到广大师生的普遍欢迎。为提升彝族学生母语人文素养,推进其它课程建设起到了非常关键的作用。

4、成立编审小组,加快教材建设的步伐。为了解决一直困扰彝文系教学的教材建设难问题,全面推进素质教育,提高教材质量,我们在已取得前期阶段性成果的基础上,于2001年4月成立高校师范彝汉双语基础课程体系教材编写小组,落实具体人员,确定分期分批出版教材计划。近年来,按新世纪师模板科素质教育的要求,已编著出版《当代彝文文选教程》和《古代彝文文选教程》,照计划在今后五年内,将要相继出版《彝汉双语教学法》、《汉彝翻译学》、《彝族民间文学》、《彝汉英翻译学》、《汉彝数理翻译》、《汉彝生化翻译》、《彝汉英情景会话速成》等教材,以确保高校师范彝汉双语素质教育任务的顺利

完成。

5、加强教学实践环节,提高学生人文素质。《大学彝语文》已用于本校2000级彝文数学班、彝语文专业班,2001级彝英班、彝文化学班、彝语文班,2002级彝数学班、彝语文班、彝英班,2003级彝物理班、彝英班,2004级彝汉数学班,2001、2003级彝族文化资源管理等13个班次,还用于西南民族大学及各类成教11个班次,效果突出,得到高度评价。《当代彝文文选教程》和《古代彝文文选教程》已用于本院2002、2003级彝语文专业班的教学实践,受到广大师生的一致好评。对提高教学质量,培养彝族文艺美学及各方面素质起到了推动作用。

6、加强彝汉双语基础课程体系研究,提高科学理论水平。近年来,我们共参加国际双语教育和彝学会各3人次,国内学术会议26人次,并在会议上交流了15篇论文,受到与会专家的高度评价。出版了4部教材与理论专著,发表了80篇论文。其中《当代彝文文学研究》先后荣获中国民族文学“骏马奖”,巴蜀文艺荣誉奖,四川省优秀图书奖,四川省文学特别荣誉奖;重点课程建设《大学彝语文》研究成果2000年获四川省人民政府二等奖;《古代彝文文选教程》和《当代彝文文选教程》2003年分别获第三届全国彝文图书二等奖和三等奖。

7、鼓励和支持教师进修深造,提高教师整体素质。彝文系在任课教师较少的情况下,仍克服困难,先后派8人次教师到北京大学、四川大学等名校去进修,又有6人次教师获中国少数民族语言文学硕士点文化教育研修班结业证书。通过学习,彝文系师资的专业知识水平有了较大的提高。目前,全系专兼职教师共有16人,从职称结构上来看,有教授4人,副教授9人(其中1人正在攻读博士学位),讲师及助教3人。其中,省、州学术带头人后备人选各3人,院级学术带头人2人,优秀骨干教师3人。建设成了老中青结合、知识结构趋于合理的站在学科学术前列的师资队伍,适应了新世纪素质教育的要求。

先后共开展30次学术讲座。从中拓宽了学生的文化视野,活跃了本系的学术氛围。为此,自原西昌师专开展科研综合评定以来,彝文系教师连续获本校教学科研成果综合评定先进集体一等奖1次,二等奖2次。

三、理论水平与社会价值

彝汉双语素质教育课程建设因富有创新性、前

沿性和实效性的高水平课程体系,在彝汉双语教学中成效显著,引起了较大的反响,具体体现在:

1、《大学彝语文》是我们首创的,该书全面、系统、科学地介绍了彝语文知识,并将彝语语言学的理论和文学知识融为一体,使之综合性强,知识性强,实用价值高。该书在本校彝汉数学专业、彝汉物理专业、彝汉化学专业和彝英语文专业使用,并推广到我系成教各专业和西南民族大学彝学学院彝语文专业使用。在具体教学中,该书已充分显示出具有广泛的推广价值。

2、《当代彝文文选教程》是一部新世纪教学内容和课程体系改革富有成效的范本。与以往的教材相比,具有广泛性、新颖性、前沿性和科学性。该书从广阔的文化背景出发,融会多种学科理论方法,对每篇作品作了简明扼要的分析,或揭示主题思想,或指出艺术特性,或阐释美学价值等等。既注重文本的质量,又兼顾文学风格的多样性。其体例编排循序渐进、由浅入深,便于教学。该书对相关专业和民族地区有推广价值。

3、《古代彝文文选教程》首次全面系统地介绍了彝文古典史诗和尔比,是彝族母语古代文学作品的精华。各章节都有内容提示,插图,经典释读,思考与练习。该书编排科学,符合知识性和实用性以及数据性的要求,适合高校师范彝汉双语专业教学使用,也可供民族学、语言学、文化学、人类学和文艺学研究人员使用。在教学实践中能大面积提高教学质量。

4、《当代彝文文学研究》是我国首部彝文文学论集,对开展彝文文学学术研究,促进彝文文学的发展具有现实指导意义和理论导向作用。该书第一次对当代彝族母语文学创作成就、文化品质、艺术本

体、审美趣尚、精神境界及其在发展进程中长期存在的问题进行了较全面深入的理论研讨,提出了一系列有创见的概念和问题。是当代彝族文学史上第一部用彝文研究彝文文学创作现象的理论专著,填补了这一领域的学术空白,该书理论成果已推广到汉彝双语教学与科研中,对于提高彝语文教学水平发挥了重要作用。

5、成果显著。课程和教学系列论文《当代彝文诗歌创作概论》、《谈高校彝汉双语教学“一类模式”生源问题——兼谈二类模式的关系》、《20世纪彝族文学创作概述》、《汉彝数学翻译理论与实践》等数十篇高水平论文在国家级核心期刊《民族教育研究》、《民族文学》、《中国民族教育》、《西南民族学院学报》上发表,并获全国性、省、州级科研成果奖,引起了同行的关注和好评。

我国著名彝学专家,西南民族大学罗庆春教授在评价我们所进行的高校师范系列双语教学课程建设时提出“彝汉双语素质教育课程建设和教学内容改革的探索方面属于省内领先,国内先进”,“具有在民族地区广泛推广的价值”。国际双语教育知名专家、西昌学院胡清林教授认为,“经过短期的教学实践,已充分显示出它具有巨大的实用价值,必将在西部大开发和民族教育的跨越式发展中起到积极的推动作用”。总结过去,我们在双语教育教学课程建设和实践中取得了应有的成就,今后我们将一如既往地抓特色上下功夫,亮点上做文章,不断巩固、完善和深化教育教学课程体系,提高彝汉双语高等教育的整体质量和教学水平,为民族地区输送大量的应用型双语双料人才。

The Research and Practice of Basic Courses' Construction of Yi-Chinese Bilingual Quality Education in Colleges and Unive

HE Gang

(Yi language department, XiChang college, Xichang, SiChuan, 615022)

Abstract: It is an important content of bilingual teaching to construct the basic courses of Yi-Chinese bilingual quality education in normal colleges and universities. During a long process of teaching, the Yi Language Departmented majored specially in Yi-Chinese bilingual teaching reform and perfected traditional education system gradually. It organically combined national pedagogic with modern features of bilingual teaching, and set up basic courses, system (of Yi-Chinese bilingual teaching) adapting to modernization construction. Furthermore, it obtained a series of important achievements of demonstration and innovation, and promoted the overall development of Yi-Chinese bilingual teaching.

Key Words: Bilingual Teaching; Quality Education; Courses Construction